

32003D0541

24.7.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 185/41

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 17. júla 2003,

ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 92/260/EHS, 93/197/EHS a 97/10/ES o dočasnom vstupe a dovoze registrovaných koní z Južnej Afriky do Európskej únie

(oznámené pod číslom dokumentu C(2003)1212)

(Text s významom pre EHP)

(2003/541/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 90/426/EHS z 26. júna 1990 o veterinárnych podmienkach zvierat čelade koňovitých pri ich preprave a dovoze z tretích krajín<sup>(1)</sup>, naposledy zmenenej a doplnenej rozhodnutím Komisie 2002/160/ES<sup>(2)</sup> a najmä na jej článok 12 ods. 2, článok 13 ods. 2, články 14, 15, 16 a článok 19 písm. i),

keďže:

- (1) rozhodnutie Komisie 92/260/EHS<sup>(3)</sup>, naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2002/635/ES<sup>(4)</sup> ustanovuje veterinárne podmienky zvierat a veterinárne osvedčenie na dočasný vstup registrovaných koní;
- (2) rozhodnutie Komisie 93/197/EHS<sup>(5)</sup>, naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2002/841/ES<sup>(6)</sup> ustanovuje veterinárne podmienky zvierat a veterinárne osvedčenie na dovoz registrovaných zvierat čelade koňovitých a zvierat čelade koňovitých na chov a výrobu;
- (3) príloha I k rozhodnutiu Komisie 97/10/ES z 12. decembra 1996, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 79/542/ES a rozhodnutia Komisie 92/160/EHS, 92/260/EHS a 93/197/EHS týkajúce sa dočasného vstupu a dovozu registrovaných koní z Južnej Afriky do spoločenstva<sup>(7)</sup>, naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2001/622/ES<sup>(8)</sup>, stanovuje dodatočné záruky, ktoré sa vzťahujú na regionalizáciu Južnej Afriky pre dovoz registrovaných koní do Európskej únie;
- (4) tieto dodatočné záruky vyžadujú stanovené obdobie pobytu registrovaných koní v rámci oblasti, kde sa nevyskytol mor koní a ustanovujú podmienky, za ktorých samusiakone určené na leteckú prepravu do Európskej únie prepravovať na letiskáchádzajúce sa v oblasti pod dohľadom za ochranných podmienok proti bacilonosičom;

- (5) s prihliadnutím k požadovanej izolácii v schválenej a voči bacilonosičom chránenej karanténnej stanici, sa javí ako opodstatnené, aby sa požadovala taká istá minimálnadoba pobytu v oblasti, kde sa nevyskytol mor koní pri ich dovoze do Európskej únie;
- (6) kvôli zmenám v letových poriadkoch leteckých spoločností sa preprava registrovaných koní v bežnom nákladnom lietadle ukazuje ako nie veľmi možná, a tak prepravaregistrovaných koní loďou zostáva jedinou skutočnou alternatívou;
- (7) je nevyhnutné ustanoviť podmienky, za ktorých sa môžu registrované kone prepravovať bez toho, aby sa ohrozil zdravotný stav týchto zvierat počas cesty loďou z prístavu v Kapskom meste nachádzajúcom sa vo voľnej zóne do prístavu v Európskej únii, ktorý schválilo pohraničné inšpekčné stanovište v súlade so smernicou Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991, ktorá ustanovuje pravidlá, ktorými sa riadi organizácia veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do spoločenstva z tretích krajín a ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS<sup>(9)</sup>, naposledy zmenené a doplnené smernicou 96/43/ES<sup>(10)</sup>;
- (8) rozhodnutia 92/260/EHS, 93/197/EHS a 97/10/ES by sa mali podľa toho zmeniť a doplniť;
- (9) opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru prepotravínový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V prílohe II rozhodnutia 92/260/EHS sa veterinárne osvedčenie typu F nahrádza textom v prílohe I tohto rozhodnutia.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 42.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 53, 23.2.2002, s. 37.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 130, 15.5.1992, s. 67.<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 206, 3.8.2002, s. 20.<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 86, 6.4.1993, s. 16.<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 287, 25.10.2002, s. 42.<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 3, 7.1.1997, s. 9.<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 216, 10.8.2001, s. 26.<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56.<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 162, 1.7.1996, s. 1.

## Článok 2

V prílohe II rozhodnutia 93/197/EHS sa veterinárne osvedčenie typu F nahrádza textom v prílohe II tohto rozhodnutia.

## Článok 3

Rozhodnutie 97/10/ES sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Príloha I sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou III tohto rozhodnutia.
2. Text v prílohe IV tohto rozhodnutia sa dopĺňa ako príloha IV.

## Článok 4

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 17. júla 2003

Za Komisiu  
David BYRNE  
člen Komisie

## PRÍLOHA I

„— F —“

## VETERINÁRNE OSVEDČENIE

pre dočasný vstup registrovaných koní do Európskej únie z Južnej Afriky na obdobie kratšie ako 90 dní

Osvedčenie č.: .....

Tretia krajina odoslania <sup>(1)</sup>: .....

Zodpovedné ministerstvo: .....

## I. Identifikácia koňa

a) Identifikačný doklad č. (pas): .....

b) Schválený kým: .....

(názov príslušného úradu)

## II. Pôvod a miesto určenia koňa

Kôň sa odosiela z: .....

(miesto odoslania)

priamo do: .....

(členský štát a miesto určenia)

letecky <sup>(2)</sup>: .....

(uvedte číslo letu)

alebo

lodnou dopravou <sup>(2)</sup>: .....

(uvedte názov plavidla)

Meno a adresa odosielateľa: .....

.....

Meno a adresa príjemcu: .....

.....

## III. Zdravotné informácie

Ja, dolupodpísaný úradný veterinár z .....

(uvedte názov krajiny)

potvrďujem, že vyššie popísaný kôň:

a) pochádza z krajiny, v ktorej je oznamovacia povinnosť úradom týkajúca sa nasledujúcich chorôb: mor koní, choroba koní spôsobená parazitom *Trypanosoma equiperdum* prenášaná pri kopulácii, soplavka, konská encefalomyelitída všetkých druhov, vrátane Venezuelskej konskej encefalomyelitídy, konskej infekčnej anémie, vezikulárnej stomatitídy, besnoty, antraxu;

b) bol dnes vyšetrený a nevykazoval žiadne klinické príznaky choroby <sup>(2)</sup>;

c) nie je určený na porážku v rámci vnútroštátneho programu pre elimináciu infekčných a prenosných chorôb;

d) bol ihneď po predchádzajúcom vývoze umiestnený na 60 dní v chove pod veterinárnym dohľadom:

— na území krajiny odoslania <sup>(1)</sup>,

a

— v členskom štáte Európskej únie, ak bol dovezený do krajiny odoslania priamo z členského štátu Európskej únie <sup>(2)</sup>,

a

- na území tretej krajiny <sup>(1)</sup> schválenej na dočasné povolenie vstupu alebo stály dovoz registrovaných koní do Európskej únie, ak bol dovezený priamo do krajiny odoslania <sup>(1)</sup> za podmienok aspoň takých prísnych ako sú ustanovené na dočasné povolenie vstupu alebo stály dovoz registrovaných koní z príslušnej tretej krajiny priamo do Európskej únie <sup>(3)</sup>,

a

podrobil sa izolácii počas posledných 40 dní pred vývozom od ..... <sup>(5)</sup>  
do ..... <sup>(5)</sup> v schválenej karanténnej stanici v ..... za nasledujúcich podmienok:

- i) kôň bol nepretržite ustajnený za podmienok ochrany proti bacilonosičom <sup>(3)</sup>;

alebo

- ii) kôň bol uviazaný v stajni chránenej proti bacilonosičom najmenej dve hodiny pred západom slnka a až do dvoch hodín po východe slnka nasledujúceho dňa a podrobil sa prehliadke pod úradným veterinárnym dozorom, po použití účinného repelentu proti hmyzu predtým, ako sa premiestnil zo stajne a bol v prísnej izolácii od zvierat čelade koňovitých nepripravených na vývoz, za podmienok aspoň tak prísnych, ako vyžaduje dočasné povolenie pre vstup alebo dovoz do Európskej únie <sup>(3)</sup>;

- e) pochádza z územia krajiny <sup>(1)</sup> v ktorej:

- i) sa počas posledných dvoch rokov nevyskytla Venezuelská kónská encefalomyelitída;
- ii) sa počas posledných šesť mesiacov nevyskytla choroba koní spôsobená parazitom *Trypanosoma equiperdum* prenášaná pri kopulácii;
- iii) sa počas posledných šesť mesiacov nevyskytla soplávka;
- iv) sa počas posledných šesť mesiacov nevyskytla vezikulárna stomatída <sup>(3)</sup>;

alebo

bol do 21 dní vývozu testovaný na odobratej vzorke krvi, dňa ..... <sup>(5)</sup>, na vezikulárnu stomatitídu testom neutralizácie vírusu s negatívnym výsledkom pri zriedení 1: 12 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>;

- v) v prípade nekastrovaných samcov starších ako 180 dní:

- 1) buď nebola úradne zaznamenaná kónská vírusová artritída počas posledných šiestich mesiacov <sup>(3)</sup>,

alebo

- 2) zviera bolo testované:

— buď na odobratej vzorke krvi počas 21 dní exportu na ..... <sup>(5)</sup> na kónskú vírusovú artritídu testom neutralizácie vírusu s negatívnym výsledkom pri zriedení 1: 4 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>,

alebo

— na alikvotnej časti z celého kónského semena odobratého počas 21 dní vývozu na ..... <sup>(5)</sup> test izolujúci vírus kónskej vírusovej artritídy s negatívnym výsledkom <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>,

alebo

- 3) zviera bolo očkované ..... <sup>(5)</sup> proti kónskej vírusovej artritíde za úradného veterinárneho dozoru vakcínou schválenou príslušným úradom, podľa nasledujúcich programov pre prvotnú vakcináciu a bolo preočkované v pravidelných intervaloch <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>.

*Programy pre prvotnú vakcináciu proti kónskej vírusovej artritíde:*

Pokyn: Vyčiarknite vakcinačné programy, ktoré sa nevzťahujú na vyššie uvedené zvieratá.

- (a) Vakcinácia sa vykonala v deň odobratia vzorky krvi, dodatočne sa preukázal negatívny výsledok testu izolujúci vírus kónskej vírusovej artritídy pri zriedení 1: 4.
- (b) Vakcinácia sa vykonala počas obdobia izolácie nie dlhšej ako 15 dní pod úradným veterinárnym dohľadom, ktorý začal v deň, keď sa odobrala vzorka krvi, v tom čase testovaná s negatívnym výsledkom na test neutralizujúci vírus kónskej vírusovej artritídy pri zriedení 1:4.
- (c) Vakcinácia bola vykonaná vo veku zvieraťa od 180 do 270 dní, počas obdobia izolácie pod úradným veterinárnym dohľadom. Odobrali sa dve vzorky krvi počas obdobia izolácie v rozmedzí najmenej 10 dní a tieto preukázali stálu alebo klesajúcu koncentráciu protilátky pri teste neutralizácie vírusu na kónskú vírusovú artritídu.

- f) nepochádza z územia krajiny považovanej <sup>(1)</sup> v súlade s legislatívou EÚ za infikovanú konským morom a bolo buď:
- neočkované proti konskému moru <sup>(3)</sup>,
- alebo
- očkované proti konskému moru ..... <sup>(5)</sup>, nie viac ako 24 mesiacov a nie menej ako 80 dní pred izoláciou pred exportom, očkovanie sa vykonalo registrovanou vakcínou ako predpisuje výrobca <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>;
- g) nepochádza z farmy, ktorá podliehala zákazu z veterinárnych dôvodov, ktorý ustanovuje nasledujúce podmienky:
- i) Ak neboli všetky zvieratá z druhov náchylných na choroby nachádzajúcich sa na farme porazené, zákaz trvá:
- šesť mesiacov v prípade konskej encefalomyelitídy, počínajúc dňom, keď zvieratá čelade koňovitých trpiace touto chorobou boli porazené,
  - na obdobie požadované na vykonanie dvoch Cogginsových testov s negatívnym výsledkom v rozmedzí troch mesiacov na zostávajúcich zvieratách, po tom, čo boli porazené infikované zvieratá v prípade infekčnej anémie,
  - šesť mesiacov v prípade vezikulárnej stomatitídy,
  - v prípade besnoty jeden mesiac od posledného zaznamenaného prípadu,
  - v prípade antraxu, 15 dní od posledného zaznamenaného prípadu.
- ii) Ak neboli všetky zvieratá z druhov náchylných na choroby nachádzajúcich sa na farme porazené, zákaz trval 30 dní, alebo 15 dní v prípade antraxu, počínajúc dňom, kedy sa po likvidácii zvierat uspokojivo ukončila dezinfekcia areálu;
- h) nebolo, podľa mojich najlepších znalostí a podľa vyhlásenia vlastníka alebo jeho zástupcu, v kontakte so zvieratami vykazujúcimi klinické príznaky infekčných alebo nákazlivých chorôb prenášateľných na zvieratá čelade koňovitých počas 15 dní pred ich izoláciou pred vývozom;
- i) sa podrobilo nasledujúcim testom vykonaným s negatívnymi výsledkami na vzorkách odobratej krvi, počas 21 dní od vývozu ..... <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>:
- Cogginsov test konskej infekčnej anémie,
  - doplňujúci fixačný test zameraný na chorobu koní spôsobenú parazitom *Trypanosoma equiperdum* prenášanú pri kopolácii pri zriedení 1:5;
- j) sa podrobilo testu na konský mor, ako sa uvádza v prílohe D smernice 90/426/EHS v dvoch termínoch, vykonanom na vzorkách krvi odobratých v intervale medzi 21. až 30. dňom dňa ..... <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> a dňa ..... <sup>(5)</sup>, pričom sa druhý z nich vykonal počas 10 dní od vývozu, a to buď:
- s negatívnymi reakciami, ak zviera nebolo očkované <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>, alebo
  - bez nárastu hladiny protilátok, ak zviera bolo očkované <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>;
- k) sa podrobilo testu ELISA na konskú encefalotídu v dvoch termínoch, vykonanom na vzorkách krvi odobratých v intervale medzi 21. až 30. dňom dňa ..... <sup>(5)</sup> a dňa ..... <sup>(5)</sup>, pričom sa druhý z nich vykonal počas 10 dní od vývozu, a to buď:
- s negatívnymi reakciami, ak zviera nebolo očkované <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>, alebo
  - bez nárastu hladiny protilátok, ak zviera bolo očkované <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>.

#### IV. Kôň sa zašle priamo z karanténnej stanice

- a) buď na letisko, za ochranných podmienok proti bacilonosičom, a bude zaslaný do členského štátu Európskej únie bez toho, aby prišiel do kontaktu s inými zvieratami čelade koňovitých, ktoré nemajú osvedčenie ES buď na stály dovoz alebo dočasný vstup, a budú prepravené lietadlom, ktoré bolo vyčistené a predtým vydezinfikované dezinfekčným prostriedkom úradne schváleným v krajine odoslania a vystriekané proti hmyzu prenášajúcemu choroby tesne pred naložením <sup>(3)</sup>,
- alebo
- b) do prístavu v Kapskom meste, za podmienok ochrany proti bacilonosičom, a bude zaslaný do členského štátu Európskej únie bez toho, aby prišiel do kontaktu s inými zvieratami čelade koňovitých, ktoré nemajú osvedčenie ES buď na stály dovoz alebo dočasný vstup, a budú transportované na plavidle, ktoré sa priamo plaví do prístavu v Európskej únii, bez zastávky v prístave situovanom na území krajiny <sup>(1)</sup> ktorá nemá odsúhlasený dovoz zvierat čelade koňovitých do Európskej únie, v boxoch, ktoré boli vyčistené a predtým vydezinfikované dezinfekčným prostriedkom úradne schváleným v krajine odoslania a vystriekané proti hmyzu prenášajúcemu choroby tesne pred vložением <sup>(3)</sup>.

Priložené vyhlásenie podpísané vlastníkom je súčasťou osvedčenia.

- V. Osvedčenie je platné 10 dní. V prípade námornej prepravy, platnosť sa predlžuje o dobu cesty po mori.

Osvedčenie spolu s identifikačným dokladom (pasom) musí sprevádzať koňa počas celého jeho pobytu v Európskej únii. Celkový čas pobytu na území Európskej únie nesmie prekročiť 90 dní.

Dátum	Miesto	Pečiatka a podpis úradného veterinára <sup>(6)</sup>

(Meno paličkovým písmom a funkcia)

- VI. Dátum a miesto vstupu do Európskej únie: .....

(Pečiatka a podpis úradného veterinára) <sup>(6)</sup>

Dátum vývozu z Európskej únie: .....

- VII. Pokiaľ sa kôň postupne premiestňuje z jednej členskej krajiny do druhej, ako sa uvádza vo vyhlásení, obdobie platnosti osvedčenia musí úradný veterinár členského štátu odoslania predĺžiť o ďalších 10 dní. V takomto prípade musí byť vykonaná kontrola identity potvrdená v pase.

Ja, dolupodpísaný som dnes skontroloval koňa a potvrdzujem, že spĺňa podmienky smernice 90/426/EHS a najmä požiadavky odseku III písm. b), c) a g) tohto osvedčenia.

Podľa mojich najlepších znalostí kôň nebol počas posledných 15 dní v kontakte so zvieratami trpiacimi infekčnou alebo nákazlivou chorobou.

Dátum kontroly	Miesto kontroly	Miesto určenia	Pečiatka a podpis úradného veterinára <sup>(6)</sup>

(Meno paličkovým písmom a funkcia)

<sup>(1)</sup> Územie krajiny znamená celé územie alebo časť územia v súlade s článkom 13 ods. 2 smernice 90/426/EHS ako ustanovuje rozhodnutie Komisie 92/160/EHS naposledy zmenené a doplnené.

<sup>(2)</sup> Osvedčenie sa musí vydať v deň naloženia koňa na odoslanie do členského štátu určenia alebo v posledný pracovný deň pred naložením a musí byť k nemu priložený identifikačný doklad (pas) počas doby pobytu v Európskej únii.

<sup>(3)</sup> Nehodiace sa preškrtnite.

<sup>(4)</sup> Vykonaný(-é) test(-y), ich výsledky a očkovanie musí byť zaznamenané v identifikačnom doklade (pase).

<sup>(5)</sup> Uvedte dátum.

<sup>(6)</sup> Farba pečiatky a podpisu musí byť odlišná od predtlaču.

## VYHLÁSENIE

Ja, dolupodpísaný, vlastník <sup>(1)</sup> alebo zástupca vlastníka <sup>(1)</sup> vyššie popísaného koňa vyhlasujem:

1. Kôň sa bude pohybovať v Európskej únii po dobu kratšiu ako 90 dní a v tomto čase bude ustajnený v nasledujúcich priestoroch:

(1) od ..... do ..... v ..... v .....  
(uvedte dátum) (uvedte dátum) (uvedte miesto držby) (uvedte členský štát)

(2) od ..... do ..... v ..... v .....  
(uvedte dátum) (uvedte dátum) (uvedte miesto držby) (uvedte členský štát)

(3) od ..... do ..... v ..... v .....  
(uvedte dátum) (uvedte dátum) (uvedte miesto držby) (uvedte členský štát)

(4) od ..... do ..... v ..... v .....  
(uvedte dátum) (uvedte dátum) (uvedte miesto držby) (uvedte členský štát)

2. Kôň bude zaslaný priamo z karanténnej stanice v ..... do priestorov určenia bez možnosti kontaktu s inými zvieratami čelade koňovitých, ktoré nemajú sprievodné osvedčenie na dočasný vstup alebo na stály dovoz do Európskej únie.

3. Preprava sa uskutoční takým spôsobom, aby sa účinne ochránilo zdravie a pohodlie zvierat.

4. Kôň nesmie byť počas 15 dní pred jeho izoláciou pred vývozom v kontakte so zvieratami trpiacimi na infekčné alebo nákazlivé choroby prenosné na zvieratá čelade koňovitých.

5. Podľa pokynov úradného veterinárneho lekára som vykonal všetky opatrenia, aby som dodržal podmienky v oddieli IV a predovšetkým, aby som zabezpečil, že vyhlásenie stanovené v prílohe IV k rozhodnutiu Komisie 97/10/ES bude náležite vyplnené a podpísané kapitánom lietadla alebo kapitánom plavidla pri príchode na letisko/do prístavu, ktorý sa nachádza na území Európskej únie a je schválený v súlade so smernicou 91/496/EHS ako hraničné inšpekčné stanovište pre registrované kone.

6. Kôň opustí Európsku úniu dňa ..... <sup>(2)</sup> cez hraničné stanovište  
.....  
(uvedte názov a miesto odchodu)

7. Meno a adresa vlastníka <sup>(1)</sup> alebo zástupcu <sup>(1)</sup>: .....

.....  
(Miesto, dátum)

.....  
(Podpis)

Zdravotné osvedčenie č. ....

.....  
Podpis úradného veterinára, ktorý podpísal osvedčenie <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Nehodí sa preškrtnúť.

<sup>(2)</sup> Uvedte dátum.

<sup>(3)</sup> Farba pečiatky a podpisu musí byť odlišná od predtlaču.

## PRÍLOHA II

„— F —“

## ZDRAVOTNÉ OSVEDČENIE

na dovoz registrovaných koní z Južnej Afriky do Európskej únie <sup>(1)</sup>

Osvedčenie č.: .....

Tretia krajina odoslania <sup>(1)</sup>: .....

Zodpovedné ministerstvo: .....

## I. Identifikácia zvierata

a) Identifikačný doklad č. (pas): .....

b) Schválený kým: .....

(názov príslušného úradu)

## II. Pôvod a miesto určenia koňa

Kôň sa odošle z: .....

(miesto vývozu)

priamo do: .....

(členský štát a miesto určenia)

letecky <sup>(3)</sup>: .....

(uvedte číslo letu)

alebo

lodnou dopravou <sup>(3)</sup>: .....

(uvedte názov plavidla)

Meno a adresa odosielateľa: .....

.....

Meno a adresa príjemcu: .....

.....

## III. Zdravotné informácie

Ja dolupodpísaný úradný veterinár z: .....

(uvedte názov krajiny)

potvrdzujem, že vyššie uvedený kôň:

- a) pochádza z krajiny, v ktorej je oznamovacia povinnosť úradom týkajúca sa nasledujúcich chorôb: mor koní, choroba koní spôsobená parazitom *Trypanosoma equiperdum* prenášaná pri kopulácii, soplavka, konská encefalomyelitída všetkých typov, vrátane Venezuelskej konskej encefalomyelitídy, konskej infekčnej anémie, vezikulárnej stomatitídy, besnoty, antraxu;
- b) bol dnes vyšetrený a nevykazoval žiadne klinické príznaky choroby <sup>(2)</sup>;
- c) nie je určený na porážku v rámci vnútroštátneho programu pre elimináciu infekčných a nákazlivých chorôb;
- d) sa pohyboval na území krajiny odoslania počas 90 dní bezprostredne predchádzajúcich vývozu (alebo od narodenia, ak je vo veku menej ako 90 dní alebo od vstupu, ak sa dovezol priamo z členského štátu Európskej únie počas predchádzajúcich 90 dní) a počas 60 dní bezprostredne predchádzajúcich vývozu v časti krajiny <sup>(1)</sup> v ktorej nebol potvrdený výskyt konského moru v súlade s legislatívou spoločenstva (alebo od narodenia, ak je vo veku menej ako 60 dní alebo od vstupu, ak sa dovezol priamo z členského štátu Európskej únie počas predchádzajúcich 60 dní)

a

podrobil sa izolácii počas posledných 40 dní pre vývozom od .....<sup>(5)</sup> do .....<sup>(5)</sup>  
v schválenej karanténnej stanici v ....., za nasledujúcich podmienok

i) kôň bol nepretržite ustajnený za podmienok ochrany proti bacilonosičom<sup>(3)</sup>;

alebo

ii) kôň bol uviazaný v stajni chránenej proti bacilonosičom najmenej dve hodiny pred západom slnka a až do dvoch hodín po východe slnka nasledujúceho dňa a podrobil sa prehliadke pod úradným veterinárnym dozom, po použití účinného repelentu proti hmyzu predtým, ako sa premiestnil zo stajne a bol v prísnej izolácii od zvierat čelade koňovitých nepripravených na vývoz, za podmienok aspoň takých prísnych, ako vyžaduje dočasné povolenie na vstup alebo dovoz do Európskej únie<sup>(3)</sup>;

e) pochádza z územia krajiny<sup>(1)</sup> v ktorej:

i) sa počas posledných dvoch rokov nevyskytla Venezuelská kónská encefalomyelitída;

ii) sa počas posledných šesť mesiacov nevyskytla choroba koní spôsobená parazitom *Trypanosoma equiperdum* prenášaná pri kopulácii;

iii) sa počas posledných šesť mesiacov nevyskytla soplávka;

iv) sa počas posledných šesť mesiacov nevyskytla vezikulárna stomatída<sup>(3)</sup>;

alebo

bol do 21 dní vývozu testovaný na odobratej vzorke krvi, dňa .....<sup>(5)</sup>, na vezikulárnu stomatitídu testom neutralizácie vírusu s negatívnym výsledkom pri zriedení 1: 12<sup>(3)</sup> (4);

v) v prípade nekastrovaných samcov starších ako 180 dní:

1) buď nebola úradne zaznamenaná kónská vírusová artritída počas posledných šiestich mesiacov<sup>(3)</sup>,

alebo

2) zviera bolo testované:

— buď na odobratej vzorke krvi počas 21 dní od vývozu na .....<sup>(5)</sup> testom neutralizácie vírusu na kónskú vírusovú artritídu s negatívnym výsledkom pri zriedení 1: 4<sup>(3)</sup> (4),

alebo

— na alikvotnej časti z celého kónského semena odobratého počas 21 dní od vývozu na .....<sup>(5)</sup> test izolujúci vírus kónskej vírusovej artritídy s negatívnym výsledkom<sup>(3)</sup> (4),

alebo

3) zviera bolo očkované .....<sup>(5)</sup>, proti kónskej vírusovej artritíde za úradného veterinárneho dozoru vakcínou schválenou príslušným úradom, podľa nasledujúcich programov pre prvotnú vakcináciu a bolo preočkované v pravidelných intervaloch<sup>(3)</sup> (4).

*Programy pre prvotnú vakcináciu proti kónskej vírusovej artritíde:*

Pokyn: Vyčiarknite vakcinačné programy, ktoré sa nevzťahujú na vyššie uvedené zvieratá.

a) Vakcinácia sa vykonala v deň odobratia vzorky krvi, dodatočne sa preukázal negatívny výsledok testu izolujúci vírus kónskej vírusovej artritídy pri zriedení 1: 4.

b) Vakcinácia sa vykonala počas obdobia izolácie nie dlhšej ako 15 dní pod úradným veterinárnym dohľadom, ktorý začal v deň, kedy sa odobrala vzorka krvi, v tom čase testovaná s negatívnym výsledkom na test neutralizujúci vírus kónskej vírusovej artritídy pri zriedení 1:4.

c) Vakcinácia bola vykonaná vo veku zvieraťa od 180 do 270 dní, počas obdobia izolácie pod úradným veterinárnym dohľadom. Odobrali sa dve vzorky krvi počas obdobia izolácie v rozmedzí najmenej 10 dní a tieto preukázali stálu alebo klesajúcu koncentráciu protilátky pri teste neutralizácie vírusu na kónskú vírusovú artritídu.

- f) nepochádza z územia krajiny považovanej <sup>(1)</sup> v súlade, s legislatívou ES za infikovanú konským morom a bolo buď:
- neočkované proti konskému moru <sup>(3)</sup>,
  - alebo
  - očkované proti konskému moru ..... <sup>(5)</sup>, nie viac ako 24 mesiacov a nie menej 80 dní pred jeho izoláciou pred vývozom registrovanou vakcínou ako predpisuje výrobca vakcíny <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>;
- g) nepochádza z farmy, ktorá podliehala zákazu pre zvieratá zo zdravotných dôvodov, ktorý ustanovil nasledujúce podmienky:
- i) Ak neboli všetky zvieratá, z druhov náchylných na choroby, nachádzajúce sa na farme porazené, zákaz trvá:
- šesť mesiacov v prípade konskej encefalomyelitídy, počínajúc dňom, keď zvieratá čelade koňovitých trpiace touto chorobou boli porazené,
  - na obdobie požadované na vykonanie dvoch Cogginsových testov s negatívnym výsledkom v rozmedzí troch mesiacov na zostávajúcich zvieratách, po tom, čo boli v prípade infekčnej anémie infikované zvieratá porazené,
  - šesť mesiacov v prípade vezikulárnej stomatitídy,
  - v prípade besnoty jeden mesiac od posledného zaznamenaného prípadu,
  - v prípade antraxu 15 dní od posledného zaznamenaného prípadu.
- ii) Ak neboli všetky zvieratá, z druhov náchylných na choroby, nachádzajúce sa na farme porazené, zákaz trval 30 dní, alebo 15 dní v prípade antraxu, počínajúc dňom, kedy sa po likvidácii zvierat uspokojivo ukončila dezinfekcia areálu;
- h) nevykazuje žiadne klinické príznaky prenosnej konskej metritídy a nepochádza z majetku, kde bolo podozrenie na prenosnú konskú metritídu počas posledných dvoch mesiacov alebo nemal nepriamy alebo priamy kontakt cez koitus so zvieratami čelade koňovitých infikovanými, alebo kde je podozrenie z toho, že sú infikované prenosnou konskou metritídou;
- i) nebol podľa mojich najlepších znalostí a podľa vyhlásenia vlastníka alebo jeho zástupcu, v kontakte so zvieratami vykazujúcimi klinické príznaky infekčných alebo nákazlivých chorôb prenášateľných na zvieratá čelade koňovitých počas 15 dní pred jeho izoláciou pred vývozom;
- j) sa podrobilo nasledujúcim testom vykonaných s negatívnymi výsledkami na vzorkách odobratej krvi, počas 21 dní od vývozu ..... <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>:
- Cogginsov test konskej infekčnej anémie,
  - doplňujúci fixačný test zameraný na chorobu koní spôsobenú parazitom *Trypanosoma equiperdum* prenášanú pri kopolácii pri zriedení 1:5;
- k) sa podrobilo testu na konský mor ako sa uvádza v prílohe D k smernici 90/426/EHS v dvoch termínoch, vykonanom na vzorkách krvi odobratých v intervale medzi 21. až 30. dňom dňa ..... <sup>(5)</sup> a dňa ..... <sup>(5)</sup>, pričom sa druhý z nich vykonal počas 10 dní od vývozu, a to buď:
- s negatívnymi reakciami, ak zviera nebolo očkované <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>,
  - bez nárastu hladiny protilátok, ak zviera bolo očkované <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>;
- l) sa podrobilo testu ELISA na konskú encefalotídu v dvoch termínoch, vykonanom na vzorkách krvi odobratých v intervale medzi 21. až 30. dňom dňa ..... <sup>(5)</sup> a dňa ..... <sup>(5)</sup>, pričom sa druhý z nich vykonal počas 10 dní od vývozu, a to buď:
- s negatívnymi reakciami, ak zviera nebolo očkované <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> alebo,
  - bez nárastu hladiny protilátok, ak zviera bolo očkované <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>.

## IV. Koň sa zašle priamo z karanténnej stanice

- a) buď na letisko, za ochranných podmienok proti bacilonosičom, a bude zaslaný do členského štátu Európskej únie bez toho, aby prišiel do kontaktu s inými zvieratami čelade koňovitých, ktoré nemajú osvedčenie ES buď na stály dovoz alebo dočasný vstup, a budú prepravené lietadlom, ktoré bolo vyčistené a predtým vydezinfikované dezinfekčným prostriedkom úradne schváleným v krajine odoslania a vystriekané proti hmyzu prenášajúcemu choroby tesne pred naložením <sup>(3)</sup>,

alebo

- b) do prístavu v Kapskom meste, za podmienok ochrany proti bacilonosičom, a bude zaslaný do členského štátu Európskej únie bez toho, aby prišiel do kontaktu s inými zvieratami čelade koňovitých, ktoré nemajú osvedčenie ES buď na stály dovoz alebo dočasný vstup, a budú prepravené na plavidle, ktoré sa priamo plaví do prístavu v Európskej únii, bez zastavenia v prístave situovanom na území krajiny <sup>(1)</sup> ktorá nemá odsúhlasený dovoz zvierat čelade koňovitých do Európskej únie v boxoch, ktoré boli vyčistené a predtým vydezinfikované dezinfekčným prostriedkom úradne schváleným v krajine odoslania a vystriekané proti hmyzu prenášajúcemu choroby tesne pred vyložením <sup>(3)</sup>.

Priložené prehlásenie podpísané vlastníkom je súčasťou osvedčenia.

## V. Osvedčenie je platné 10 dní. V prípade námornej dopravy, platnosť sa predlžuje o dobu cesty po mori.

Dátum	Miesto	Pečiatka a podpis úradného veterinára <sup>(6)</sup>

.....  
(Meno paličkovým písmom a funkcia)

<sup>(1)</sup> Územie krajiny znamená celé územie alebo časť územia v súlade s článkom 13 ods. 2 smernice 90/426/EHS ako ustanovuje rozhodnutie Komisie 92/160/EHS, naposledy zmenené a doplnené.

<sup>(2)</sup> Osvedčenie sa musí vydať v deň naloženia koňa na odoslanie do členského štátu určenia alebo v posledný pracovný deň pred naložením a musí byť k nemu priložený identifikačný doklad (pas) počas doby pobytu v Európskej únii.

<sup>(3)</sup> Nehodiace sa preškrtnite.

<sup>(4)</sup> Vykonaný(-é) test(-y), ich výsledky a očkovanie musí byť zaznamenané v identifikačnom doklade (pase).

<sup>(5)</sup> Uveďte dátum.

<sup>(6)</sup> Farba pečiatky a podpisu musí byť odlišná od predtlaču.

## VYHLÁSENIE

Ja, dolupodpísaný, ..... vlastník <sup>(1)</sup> alebo zástupca vlastníka <sup>(1)</sup>  
(uveďte meno paličkovým písmom)

vyššie opísaného koňa vyhlasujem:

1. Kôň bude odoslaný priamo z karanténnej stanice v .....  
(uveďte miesto karanténnej stanice)

do priestorov v mieste určenia bez toho, aby prišiel do kontaktu s inými zvieratami čelade koňovitých, ktoré nemajú osvedčenie na dočasný vstup alebo trvalý dovoz zvierat čelade koňovitých do Európskej únie.

2. Zviera sa buď pohybovalo v ..... (vyvážajúca krajina <sup>(1)</sup>) od narodenia, alebo vstúpilo do vyvážajúcej krajiny <sup>(1)</sup> najmenej 60 dní pred týmto vyhlásením.

3. Počas 15 dní pred jeho izoláciou pred vývozom, kôň nebol v kontakte so zvieratami trpiacimi infekčnými alebo nákazlivými chorobami prenosnými na zvieratá čelade koňovitých.

4. Podľa pokynov úradného veterinárneho lekára som vykonal všetky opatrenia, aby som dodržal podmienky v oddieli IV a predovšetkým, aby som zabezpečil, že vyhlásenie stanovené v prílohe IV k rozhodnutiu Komisie 97/10/ES bude náležite vyplnené a podpísané kapitánom lietadla alebo kapitánom plavidla pri príchode na letisko/do prístavu, ktorý sa nachádza na území Európskej únie a je schválený v súlade so smernicou 91/496/EHS ako hraničné inšpekčné stanovište pre registrované kone.

.....  
(miesto, dátum)

.....  
(podpis)

Zdravotné osvedčenie č. ....

.....  
(podpis úradného veterinárneho lekára podpisujúceho osvedčenie) <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Nehodí sa preškrtnite.

<sup>(2)</sup> Pečiatka a podpis musia byť farebne odlišné od predtlaču.

## PRÍLOHA III

Príloha I rozhodnutia 97/10/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Bod 7.1 sa nahrádza takto:

„7.1. Registrované kone určené na stály dovoz do Európskej únie sa museli pohybovať v krajine odoslania po dobu aspoň 90 dní alebo od narodenia, ak sú mladšie ako 90 dní, ak sa dovážajú priamo z Európskej únie počas 90 dní pred vydaním osvedčenia na vývoz do Európskej únie a museli zostať vo voľnej zóne po dobu aspoň 60 dní alebo od narodenia, ak sú mladšie ako 60 dní, alebo od vstupu, ak sú dovážané priamo z územia Európskej únie počas 60 dní pred vydaním osvedčenia na vývoz do Európskej únie.“

2. Bod 11 sa nahrádza takto:

„11. Ak sa registrované kone prepravujú letecky, preprava koní z karanténnej stanice do lietadla sa vykoná za podmienok, ktoré ich ochránia pred bacilonosičmi a tieto podmienky sa dodržia počas celej cesty.“

3. Pridáva sa nasledujúci bod 12:

„12. Ak sa registrované kone prepravujú po mori, potom platia nasledujúce podmienky:

Plavidlá prepravujúce registrované kone z prístavu v Kapskom meste do prístavu v Európskej únii, ktorý bol schválený v súlade so smernicou 91/496/EHS ako hraničné inšpekčné stanovište na veterinárne kontroly registrovaných koní, sa nesmie počas odchodu a príchodu zastaviť v žiadnom prístave nachádzajúcom sa na území alebo časti územia tretej krajiny, ktorá nebola schválená na dovoz zvierat čeláde koňovitých do Európskej únie. Kapitán plavidla vyplnením vyhlásenia uvedeného v prílohe IV predloží dôkaz o dodržaní týchto podmienok.“

---

## PRÍLOHA IV

## „PRÍLOHA IV

**Vyhlasenie kapitána plavidla**

(Vyplní sa a priloží k veterinárnemu osvedčeniu, ak doprava k hranici Európskej únie zahŕňa, hoci len časť cesty, prepravu plavidlom.)

Ja, dolupodpísaný, kapitán plavidla ..... vyhlasujem, že:  
(uvedte meno plavidla)

1. Zvieratá, na ktoré sa vzťahuje priložené veterinárne osvedčenie č. .... zostali na palube plavidla počas plavby z prístavu ..... v .....  
(uvedte meno prístavu) (uvedte vyvážajúcu krajinu)

do ..... v Európskej únii.  
(uvedte meno prístavu)

2. Počas cesty sa plavidlo nezastavilo na žiadnom inom mieste mimo vyvážajúcej krajiny na trase do Európskej únie okrem: .....  
(uvedte prístavy zastávok na trase)

3. Počas cesty neboli zvieratá vyložené a neboli v kontakte s inými zvieratami na palube s horším zdravotným stavom.

V ..... dňa .....  
(cieľový prístav) (dátum príchodu)



.....  
(podpis kapitána)

Meno paličkovým písmom a hodnosť: ..... ”.